

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA MUNICIPALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr - ore

25.08.2026**16:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente legge regionale sull'ordinamento dei Comuni, sono stati convocati per oggi, nella consueta sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.
Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U.A. .I
Martin Feichter	Bürgermeister	Sindaco	X	
Stefano Sgarbossa	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Michael Mauracher	Referent	Assessore		
Roland Pichler	Referent	Assessore		
Miriam Glöggel	Referentin	Assessora		
Claudia Yepes	Referentin	Assessora		

Schriftführer: Generalsekretärin,

Segretario: Segretaria generale

Dr. Christine DalleasteNach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt HerrVerificata la presenza del numero legale
il signorStefano Sgarbossain seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgendernella sua qualità di Vicesindaco
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Si tratta il seguente**GEGENSTAND**

Genehmigung der Vereinbarung betreffend die Kostenbeteiligung von Seiten der Gemeinde Auer für die Zurverfügungstellung von Betreuungsplätzen in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W., für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2027; s.v.

OGGETTO

Approvazione dell'accordo relativo alla partecipazione alle spese da parte del Comune di Ora per la messa a disposizione di due posti di assistenza all'infanzia nella microstruttura di Termeno s.s.d.v., per il periodo dal 01/09/2026 fino al 31/08/2027; i.e.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8 „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“ das in Abschnitt 4 die Kleinkinderbetreuung regelt und insbesondere ein neues Finanzierungssystem sowie den Ausbau familienergänzender Betreuungsangebote in quantitativer und qualitativer Hinsicht vorsieht;

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss der Landesregierung vom 25. August 2015, Nr. 979 die Leitlinien zur Umsetzung des Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8 bezogen auf den Abschnitt 4 Kleinkinderbetreuung, genehmigt wurden;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 666/2019 die neuen Richtlinien über die Finanzierung der Kindertagesstätten und des Tagesmütter-/Tagesväterdienstes und der Widerruf des Beschlusses Nr. 1198/2018 genehmigt wurden;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 217/2023 die Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätte teilweise abgeändert wurden;

Festgestellt, dass gemäß den oben angeführten Leitlinien sich das Land, die Gemeinden und die Familien an den Kosten der Dienste beteiligen müssen;

Festgestellt, dass eine Sozialgenossenschaft im Auftrag der Gemeinde Auer die Kindertagesstätte in Auer für Kleinkinder im Alter von 6 Monaten bis zum vollendeten 3. Lebensjahr führt.

Vorausgeschickt, dass verschiedene in der Gemeinde Auer ansässige Familien einen Antrag gestellt haben, ihr Kind in der dortigen Kindertagesstätte für Kleinkinder unterbringen zu können;

Festgestellt, dass in der Kindertagesstätte für Kleinkinder in Auer derzeit keine freien Plätze verfügbar sind. Dies geht aus der Mitteilung der Leiterin der Kindertagesstätte vom 17.08.2026, Prot. Nr. 0016159, hervor;

Festgestellt, dass die Sozialgenossenschaft „Tagesmutter“ im Auftrag der Gemeinde Tramin a.d.W. eine Kindertagesstätte für Kleinkinder im Alter zwischen 3 und 36 Monaten führt und zwar für die mit den Eltern vereinbarten Stunden;

Weiteres festgestellt, dass die Gemeinde Tramin mitgeteilt hat, dass in der Kindertagesstätte für Kleinkinder der Gemeinde Tramin a.d.W. freie Plätze zur Verfügung stehen;

Es wird in die Vereinbarung Nr. 190, abgeschlossen am 26.01.2026 mit der Gemeinde Auer und in die Vereinbarung Nr. 192, abgeschlossen am 30.03.2026 mit der Gemeinde Tramin a.d.W. Einsicht genommen.

Die Gemeinde Tramin a.d.W. hat sich bereit erklärt für in Auer ansässige Kinder Betreuungsplätze zur Verfügung zu stellen, und hat der Gemeinde Auer einen entsprechenden Vereinbarungsentwurf unterbreitet;

Es wird in den vorliegenden Vereinbarungsentwurf Einsicht

Vista la Legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8 “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige” che al capo 4 disciplina l’assistenza per la prima infanzia e prevede in particolare un nuovo sistema di finanziamento, nonché lo sviluppo della rete dei servizi per la prima infanzia sia in termini di quantità che di qualità;

Premesso che con deliberazione della Giunta provinciale 25 agosto 2015, n. 979 sono state approvate le linee guida per l’attuazione della Legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, relativamente al capo 4 “Assistenza alla prima infanzia”;

Constatato che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 666/2019 sono stati approvati i nuovi criteri sul finanziamento dei servizi di microstruttura e di assistenza domiciliare all’infanzia e revoca della deliberazione n. 1198/2018;

Constatato che con deliberazione della Giunta provinciale n. 217/2023 sono stati modificati parzialmente i criteri per il finanziamento delle microstrutture per la prima infanzia;

Constatato che in base alle suddette linee guida, la compartecipazione ai costi dei servizi spetta alla Provincia, ai Comuni ed alle famiglie;

Accertato che una cooperativa sociale gestisce su incarico del Comune di Ora la microstruttura per la prima infanzia di Ora che accoglie bambini tra i 6 mesi ed i 3 anni di vita compiuti.

Premesso che diverse famiglie residenti nel Comune di Ora hanno presentato domanda per poter iscrivere i propri figli alla microstruttura per la prima infanzia locale;

Constatato che attualmente non ci sono posti disponibili nella microstruttura per la prima infanzia per bambini piccoli di Ora. Ciò risulta dalla comunicazione della direttrice dell’asilo nido del 17/08/2026, prot. n. 0016159;

Constatato che la Cooperativa sociale “Tagesmutter” gestisce, su incarico del Comune di Termeno s.s.d.v., una microstruttura per la prima infanzia che accoglie bambini di età compresa tra i 3 ed i 36 mesi di vita compiuti per fasce orarie concordate con i genitori;

Constatato inoltre che il Comune di Termeno s.s.d.v. ha comunicato che nella microstruttura per la prima infanzia del Comune di Termeno s.s.d.v. sono disponibili posti liberi;

Si prende visione dell’accordo n. 190, stipulato in data 26/01/2026 con il Comune di Termeno s.s.d.v. e dell’accordo n. 192, stipulato in data 30/03/2026 con il Comune di Termeno s.s.d.v.

Il Comune di Termeno s.s.d.v. si è dichiarato disponibile a mettere a disposizione dei posti di assistenza all’infanzia per i bambini residenti ad Ora e ha presentato al Comune di Ora una bozza di accordo in tal senso;

Si prende visione della presente bozza dell’accordo, la

genommen, welcher wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist.

Im obengenannte Vereinbarungsentwurf verpflichtet sich die Gemeinde Auer pro beanspruchte Betreuungsstunde in der Kindertagesstätte Tramin a.d.W. im Zeitraum 01.09.2026 – 31.08.2027 für die in Auer ansässigen Kinder den anteilmäßig geschuldeten Betrag von 4,90 Euro + 5% MwSt., an die Gemeinde Tramin a.d.W. zu entrichten. Die Betreuungsstunden belaufen sich auf maximal 2.756 Stunden.

Die Rechnungslegung der von der Gemeinde Auer geschuldeten Beträge erfolgt durch ein förmliches Ansuchen der Gemeinde Tramin a.d.W., der eine Kostenaufstellung beigefügt ist.

Der gegenständliche Beschluss ist für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da die bisherige Betreuungsvereinbarung mit 31.08.2026 ausläuft und die Kinder bereits ab 01.09.2026 weiterhin in der Kindertagesstätte Tramin a.d.W. betreut werden sollen, weshalb eine rechtzeitige Sicherstellung der Betreuung erforderlich ist.

Es wird in die Satzung der Gemeinde Auer Einsicht genommen.

Es wird in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028 Einsicht genommen.

Es wird in das positive fachliche Gutachten Einsicht genommen.
Fingerabdruck:
B5rXwJUOfkKd3oJXCfDmvonrQPKMoOwBbhVeye8t5Q=
vom 24.08.2026

Es wird in das positive buchhalterische Gutachten Einsicht genommen.
Fingerabdruck:
jM8AwmlfEBKuzCzsjG09FDrumEvXquerBh6kzjjmhCk=
vom 25.08.2026

Es wird Einsicht genommen in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.

Dies vorausgeschickt, fasst der **Gemeindeausschuss**, nach Anhörung des Berichterstatters, in gesetzmäßiger Form und mit Stimmeneinhelligkeit, folgenden

Beschluss

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit der Gemeinde Tramin a.d.W. eine Vereinbarung betreffend die Kostenbeteiligung von Seiten der Gemeinde Auer für die Zurverfügungstellung von Betreuungsplätzen in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W., für den Zeitraum vom 01.09.2026 bis zum 31.08.2027 abzuschließen;
2. den Vereinbarungsentwurf, welcher wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu

qualer form parte essenziale ed integrante della presente deliberazione.

Il Comune di Ora si impegna a versare al Comune di Termeno s.s.d.v. per ogni ora d'assistenza usufruita nella microstruttura per la prima infanzia di Termeno s.s.d.v. nel periodo 01/09/2026 - 31/08/2027 da parte dei bambini residenti a Ora l'importo in proporzione dovuto di Euro 4,90 + IVA al 5%. L'ammontare delle ore d'assistenza è di un massimo di 2.756 ore.

La rendicontazione dell'importo dovuto dal Comune di Ora avviene per mezzo di richiesta formale da parte del Comune di Termeno s.s.d.v., con allegata nota spese.

La presente deliberazione è da dichiarare immediatamente esecutiva in quanto l'attuale convenzione per l'assistenza scade il 31/08/2026 e i bambini dovranno continuare a essere assistiti presso la microstruttura di Termeno s.s.d.v. a partire dal 01/09/2026, rendendo pertanto necessaria una tempestiva garanzia del servizio di assistenza.

Si prende visione dello statuto vigente del Comune di Ora.

Si prende visione del bilancio di previsione 2026-2028.

Viene presa visione del parere tecnico favorevole con impronta
digitale:
B5rXwJUOfkKd3oJXCfDmvonrQPKMoOwBbhVeye8t5Q=
di data 24.08.2026

Viene presa visione del parere contabile favorevole con impronta
digitale:
jM8AwmlfEBKuzCzsjG09FDrumEvXquerBh6kzjjmhCk=
di data 25.08.2026

Si prende visione del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i.

Tutto ciò premesso, la **Giunta municipale**, sentito il relatore, ad unanimità di voti, legalmente espressi,

delibera

1. di stipulare un accordo con il Comune di Termeno s.s.d.v. relativo alla partecipazione alle spese da parte del Comune di Ora per la messa a disposizione di posti di assistenza all'infanzia nella microstruttura per la prima infanzia di Termeno s.s.d.v., per il periodo dal 01/09/2026 fino al 31/08/2027;
2. di approvare la bozza di accordo la quale forma parte essenziale ed integrante della presente deliberazione;

genehmigen;

3. den Bürgermeister mit der Unterzeichnung der Vereinbarung zu ermächtigen;
4. festzuhalten, dass die Gemeinde Auer im Zeitraum 01.09.2026 – 31.08.2027 in der Kindertagesstätte von Tramin a.d.W. maximal 2.756 Betreuungsstunden mit einer Kostenbeteiligung von 4,90 Euro + 5% für jede beanspruchte Betreuungsstunde in Anspruch nehmen kann;
5. den Finanzdienst anzuweisen, die Zahlung des förmlichen Ansuchen der Gemeinde Tramin a.d.W., der eine Kostenaufstellung beigefügt ist, gemäß der oben genannten Vereinbarung vorzunehmen;
6. die voraussichtliche Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
3. di autorizzare il sindaco alla firma dell'accordo;
4. di dare atto che il Comune di Ora utilizza il servizio di assistenza infantile presso la microstruttura per la prima infanzia di Termeno s.s.d.v. nel periodo 01/09/2026 - 31/08/2027 per un numero massimo di 2.756 ore di assistenza, con la partecipazione ai costi di Euro 4,90 + IVA al 5% per ogni ora di assistenza usufruita;
5. di incaricare l'Ufficio Finanze di effettuare il pagamento della richiesta formale da parte del Comune di Termeno s.s.d.v., con allegata nota spese;
6. di impegnare la spesa presunta come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
650	2026	12011.03.21500	120150	5.500,00 €
650	2027	12011.03.21500	120150	10.500,00 €

7. dieser Beschluss wird im Sinne des Artikels 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt;
8. ausdrücklich darauf hinzuweisen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindevorstand erheben kann.
Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.
7. la presente delibera con stesso risultato di votazione viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'articolo 183 del vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2;
8. di dare atto, che ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.i. ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione.
Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010.
Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

Gelesen und unterzeichnet:

Der Vorsitzende - Il presidente

- Stefano Sgarbossa -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Letto e sottoscritto:

Generalsekretärin – Segretaria generale

- Dr. Christine Dalleaste -

(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)